

TEAM EXTRACT A50.2



***IT MANUALE USO E MANUTENZIONE
EN USE AND MAINTENANCE MANUAL
ES MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO
FR MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN
DE BEDIENTUNGS- UND WARTUNGSANLEITUNG***



**Original instructions, Notice originale, Istruzioni Originali,
Instrucciones originales, Originalbetriebsanleitung**

**CONTENTS - TABLE DES MATIÈRES - INDICE
ÍNDICE DE CONTENIDOS - INHALTSVERZEICHNIS**

Contents, Table des matières, Indice, Índice de contenidos	2
Warnings, Recommandations importantes, Avvertenze, Advertencias	3
Technical specifications, Données techniques, Dati tecnici, Datos técnicos	5
Description, Description, Descrizione dell'apparecchiatura, Descripción	6
Electrical connection, Raccordement électrique, Collegamento elettrico, Conexión eléctrica.....	16
Environmental protection, Protection de l'environnement, Protezione dell'ambiente, Protección del medio ambiente	16
Declaration of conformity, Declaration de conformité, Dichiarazione di conformità, Declaracion de conformidad	17



Waarscuwingen, Recommandations importantes, Warnhinweise, Warnings, Avvertenze, Advertencias

B NL

Gelieve de instructies in dit handboek zorgvuldig door te lezen en te bewaren. Het niet doorlezen van deze instructies kan de veiligheid van het gebruik van de machine nadelig beïnvloeden. De verpakkingsmaterialen (plastic zakken, nietjes etc.) kunnen gevaarlijk zijn en moeten buiten het bereik van kinderen en minder-validen bewaard worden. Na het openen van de verpakking, controleren of de machine intact en compleet is. In het geval van onregelmatigheden of ontbrekende onderdelen, alsmede voor alle toekomstige eventuele reparaties, contact opnemen met de technische dienst die u kan voorzien van de originele onderdelen. Alvorens de machine aan te sluiten, dient u zich te vergewissen dat u de machine aansluit op wisselstroom overeenkomstig met de elektrische aanduiding op het typeplaatje. Deze machine mag enkel en alleen aangewend worden voor hetgeen de machine bedoeld is namelijk: stofzuigen van droge oppervlakken, opzuigen van deeltjes die niet ontvlambaar en niet-explosief zijn. Ieder ander gebruik van deze machine kan als onjuist en gevaarlijk worden beschouwd. Vermijd het contact van de zuigmond met lichaamsdelen zoals oren, ogen, mond etc. **Dit elektrische apparaat mag niet gebruikt worden door personen met psychische of verstandelijke beperkingen, of door personen zonder kennis of ervaring, tenzij zij worden gecontroleerd en geïnstrueerd over het juiste gebruik van dit apparaat door personen die verantwoordelijk zijn voor de veiligheid van eerder genoemde personen. Er moet op worden toegezien dat kinderen niet met dit apparaat spelen.** Als de machine niet gebruikt wordt stekker uit het stopcontact halen. Reinigings- of onderhoudswerkzaamheden mogen alleen verricht worden als de stekker uit het stopcontact is gehaald. Laat de machine niet in contact komen met water. Maak geen gebruik van oplosmiddelen. De fabrikant kan niet aansprakelijk gehouden worden voor enige schade aan mensen, dieren of voorwerpen door onjuist gebruik van de machine of wegens het niet in acht nemen of onjuist toepassen van de instructies in deze handleiding. De machine niet gebruiken wanneer de kabel rond de stofzuigerkop is gewikkeld. Dit apparaat is geschikt voor het gebruik in kantoren, hotels, scholen, ziekenhuizen, intramurale zorginstellingen, productiebedrijven, winkels en woningen.

B F CH

Lire attentivement les conseils contenus dans cette notice et la conserver avec soin. Les éléments d'emballage (sac plastique, agrafes, etc) étant sources de dangers, ils ne doivent pas rester à la portée des enfants ou de personnes handicapées. Après avoir sorti l'appareil de son emballage, contrôler l'ensemble et vérifier que le voltage de votre installation est identique à celui marqué sur l'appareil. En cas de panne, s'adresser uniquement à un S.A.V. dûment agréé utilisant des pièces de rechange d'origine. Cet appareil ne doit être utilisé que pour l'usage pour lequel il a été conçu: nettoyage de surfaces inertes, aspiration de substances solides qui ne sont pas inflammables ou explosives. Toute autre utilisation est à considérer comme inadaptée et dangereuse. **Cet appareil électrique ne doit pas être employé par des personnes avec des capacités psychiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par des personnes sans expérience et sans connaissance du matériel, à moins qu'ils soient contrôlés ou instruits à l'utilisation de l'appareil par des personnes responsables de leur sûreté. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.** Avant toutes opérations de manutention et d'entretien, débrancher l'appareil. Ne pas l'immerger dans l'eau. Ne pas laisser l'appareil sous tension en cas de non utilisation. Ne pas utiliser de solvants. Le non respect de ce qui précède pourrait compromettre la sécurité de l'appareil et la vôtre. Le constructeur ne pourra pas être tenu pour responsable des éventuels dommages aux personnes, animaux ou objets découlant d'une utilisation inappropriée ou d'une utilisation non conforme aux présents conseils. Pour l'écoulement suivre les lois en vigueur dans l'état. Ne pas utiliser l'appareil avec le câble d'alimentation enroulé sur le couvercle. Cet appareil est apte pour emploi collectif, par exemple en auberges, écoles, hôpitaux, usines, magasins, bureaux et en residences.

D A CH

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Behalten Sie dieses Dokument, damit Sie jeder Zeit auf den Inhalt zurück greifen können. Verpackungsmaterialien (Plastikbeutel, Klammern oder Krampen usw.) bitte für Säuglinge und Kleinkinder unzugänglich aufbewahren und sofort entsorgen. Bitte überprüfen Sie den Kartoninhalt auf Vollständigkeit. Der Staubsauger darf nur mit Wechselstrom, gemäß den Angaben des Typenschildes, verwendet werden. Die Steckdose muss der Leistungsaufnahme des Staubsaugers entsprechen. Keine entzündbaren Stoffe (Benzin, Lösungsmittel, Lacke etc.) aufsaugen. Explosions- und Brandgefahr. Kein Wasser aufsaugen! Stromschlaggefahr. Bei Nichtgebrauch des Staubsaugers den Netzstecker herausziehen. Bei evtl. Defekten das Gerät durch eine autorisierte Verkaufsstelle reparieren lassen. Bei unsachgemäßem Gebrauch des Staubsaugers sowie der Verwendung von nicht Originalteilen erlischt die Garantie, und der Hersteller übernimmt keine Verantwortung. **Dieses elektrische Gerät darf nicht von Personen benutzt werden, die unter verringerten psychischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten leiden. Ebenfalls sollte dieses Produkt nicht von Personen ohne Anwendungserfahrung und Kenntnis benutzt werden, es sei denn die Sicherheit der Person wird bei Gebrauch des Gerätes durch Anwesenheit verantwortlicher Personen gewährleistet.** Kleinkinder müssen überwacht werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Diese Geräte können in unterschiedlichen Einsatzbereiche benutzt werden, wie zum Beispiel in Hotels, Schulen, Krankenhäuser, Fabriken, Geschäften, Büros und in den Wohnhäusern.



Waarscuwingen, Reccommandations importantes, Warnhinweise, Warnings, Avvertenze, Advertencias



Read carefully the instructions in this booklet and keep it handy for further reference. Failure to observe these warnings can affect the safety of the vacuum. The packaging components (plastic bags, staples, etc.) can be dangerous and must therefore be kept out of the reach of children and handicapped persons, etc. After opening the package, check to make sure that the vacuum is intact and complete. In case of any irregularity or missing pieces, as in the case of all future and eventual repairs, contact an authorized service centre which can guarantee the use of original parts. Before connecting the vacuum to electricity, make sure that the electrical specifications on the technical data label of the unit correspond to those of your electrical outlet. This unit must be used only for the specific purposes for which it has been manufactured, namely: cleaning of inert surfaces, vacuuming of solids which are non-flammable and non-explosive. Any other use must be considered improper and dangerous. Avoid bringing the attachments in close distance of delicate organs such as ears, eyes, mouth, etc. **This electrical appliance does not have to be used by persons with reduced psychic, sensory or mental abilities, or by persons without experience and without acquaintance, unless they are controlled or instructed to the use of the appliance by responsible persons of their safety. Children must be supervised in order to make sure that they do not play with the appliance.** The vacuum must not remain connected to electricity when not in use. Before carrying out any cleaning or maintenance work on the vacuum, make sure that the vacuum is not connected to electricity. Do not immerse the vacuum in water. Do not use any solvents. The manufacturer cannot be held responsible for any damage to persons, animals or objects, from the improper or unreasonable use of this vacuum, or from failure to observe the warnings in this booklet or from the failure to carry out the instructions therein. Do not use the vacuum with the power cord twisted on the cover head. This equipment can be used in several communities, as an example in lodges, schools,



hospitals, factories, stores, offices and in residences.

Leggere attentamente le avvertenze contenute nel presente libretto e conservarlo con cura per ulteriori consultazioni.

Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, graffe etc.) essendo potenziali fonti di pericolo non devono rimanere alla portata di bambini, di incapaci etc. Dopo aver estratto l'apparecchio dall'imballaggio controllarne l'integrità e in caso di dubbio non utilizzarlo, come pure per eventuali riparazioni rivolgersi esclusivamente ad un centro di assistenza autorizzato dal costruttore, che garantisca l'utilizzo di ricambi originali. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio. Prima di collegare l'apparecchio alla presa della corrente verificare che i dati elettrici riportati sulla targhetta corrispondano a quelli della rete di alimentazione. Questo apparecchio deve essere destinato per il solo uso per il quale è stato costruito ossia: pulizia di superfici inerti, aspirazione di sostanze solide non infiammabili e non esplosive. Ogni altra utilizzazione è da considerarsi impropria e pericolosa. Evitare che l'accessorio in funzione pervenga a distanza ravvicinata da organi delicati quali orecchie, bocca, occhi etc. **Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (bambini inclusi) con ridotte capacità psichiche, sensoriali o mentali, oppure da persone senza esperienza e conoscenza, a meno che non siano controllati o istruiti all'uso dell'apparecchio da persone responsabili della loro sicurezza. I bambini devono essere supervisionati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.** L'apparecchio quando non è in funzione non deve rimanere con la spina inutilmente collegata alla rete. Prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione all'apparecchio: disinserire la spina dalla rete, non immergere l'apparecchio nell'acqua, non usare solventi. Il costruttore non può essere ritenuto responsabile per eventuali danni a persone, animali o cose, derivanti da usi impropri ed irragionevoli, comunque non conformi alle indicazioni sopra menzionate. Per la rottamazione seguire le norme vigenti nel paese. Non utilizzare l'aspiratore con il cavo di alimentazione attorcigliato sul coperchio. Questo apparecchio è adatto per l'uso collettivo, per esempio in alberghi, scuole, ospedali, fabbriche, negozi, uffici e in residence



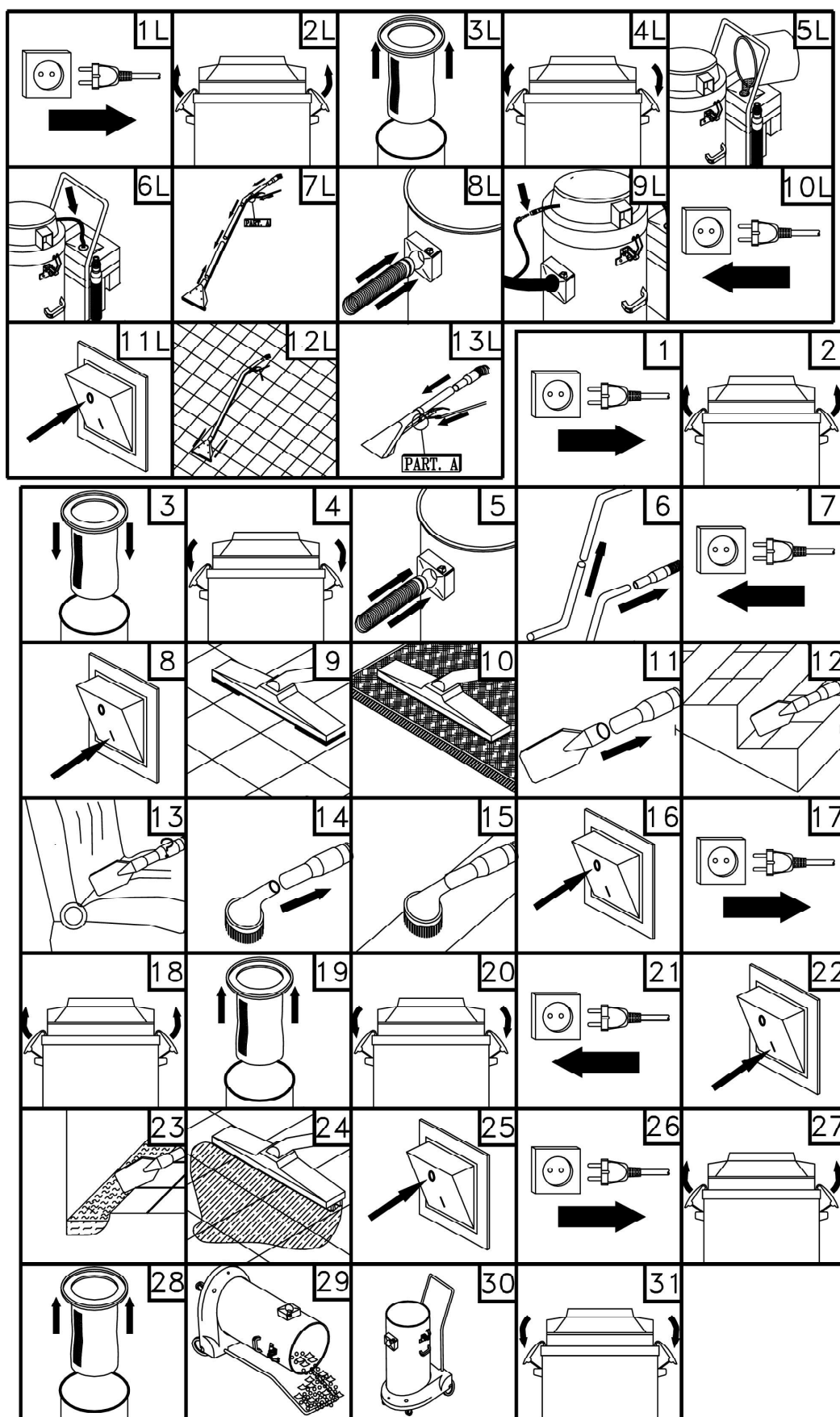
Leer atentamente las advertencias, contenidas en el presente manual de instrucciones y conservarlo cuidadosamente, para posteriores consultas. El no respeto de las instrucciones contenidas en este manual puede comprometer la seguridad del aspirador. Los elementos del embalaje (bolsas de plástico, ganchos etc.) siendo potenciales causas de peligro, no tienen que quedar al alcance de niños o personas discapacitadas. Después de haber extraído el aspirador de su embalaje, revisar que esté en perfecto estado, y en caso de duda, no utilizarlo. También en el caso de eventuales reparaciones dirigirse exclusivamente a un centro de asistencia autorizado por el fabricante, que garantice el uso de recambios originales.. Antes de conectar el aspirador a la red de alimentación, verificar que los datos técnicos correspondan a los de la red de alimentación eléctrica. Este aspirador debe ser destinado sólo para el uso el cual fue construido, o sea, limpieza de superficies inertes, aspiración de sustancias sólidas que no sean ni inflamables, ni explosivas. Cualquier otra utilización se puede considerar peligrosa. Evitar que el accesorio que este en funcionamiento se acerque a órganos delicados como: ojos, oídos, boca. **Este aspirador no puede ser usado por personas con reducidas capacidades psíquicas, sensoriales, mentales o por personas sin experiencia y conocimientos, a no ser que sean controladas o preparadas para usar el aspirador por personas responsables de su seguridad. Los niños no pueden jugar con el aspirador.** El aspirador cuando no esté funcionando, no debe quedar conectado a la red de alimentación. Antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento al aspirador, desconectar el enchufe. No sumergir el aspirador en el agua, no usar disolventes o sustancias espumosas. El fabricante no puede ser considerado responsable por eventuales daños a personas, animales o cosas, causado por un uso indebido o irracional, o no conforme a las explicaciones antes enumeradas. No utilizar el aspirador con el cable de alimentación eléctrica enroscado a la tapa del aspirador. Este aspirador es idóneo su uso en hoteles, hospitales, escuelas, fabricas, tiendas, oficinas y residencias.

Technical specifications, Données techniques, Dati tecnici, Datos técnicos

EXTRACT A50.2

Voltage Tension électrique Voltaggio Voltaje	V Hz	230 – 240 50 / 60
Power Puissance Potenza Potencia	W	2200
Water lift Depression Depressione Depresión	mm/H ₂ O mBar kPa	2200 220 22
Air flow Débit d'air Portata d'aria Potencia aspiración	m ³ /h	389
Pressure Pression Pressione Presión	atm	8
Water flow Débit d'eau Portata d'acqua Flujo del agua	l/h	108
Detergent tank Réservoir produit Serbatoio detergente Tanque detergente	l	25
Dirty water tank Réservoir eau sale Serbatoio acqua sporca Tanque de agua sucio	l	55
Weight Poids Peso Peso	kg	22
Dimensions Dimensions Dimensioni Dimensione	cm	53 x 70 x 95
Noise level Niveau de bruit Livello di rumore Nivel de ruido	dB	70

Description, Description, Descrizione dell'apparecchiatura, Descripción





Description



Our products are manufactured with the objective of combining optimal quality with the design and functionality of each unit. We hope that this model purchased by you will completely meet your expectation.

USE AS A SPRAY-EXTRACTOR:

Ensure that the plug is not connected to the electrical outlet (fig.1L), remove the top (fig.2L), and the dust filter (fig.3L). Replace the top in its correct position and close the latches (fig.4L). Fill the reservoir situated in the back of the unit with water and a proper, low-foaming liquid detergent (fig.5L) and insert the tube which draws up the solution (fig.6L). Attach the end of the flexible hose to the bent handle (fig.7L), and the latter to the extension wands. Applying a little pressure, insert the quick coupling on the flexible hose, into the receptacle on the handle lever (part. A). Insert the flexible hose cuff into the inlet on the drum (fig.8L) and the quick coupling on the hose into the receptacle on the front of the machine (fig.9L). Insert the plug into the electrical outlet with the same characteristics specified on the technical data label of the unit (fig.10L). Turn on the vacuum and the pump by pressing the appropriate switches (fig.11L). To inject the solution onto the work surface, press the handle lever and while pressing the lever, draw the wand toward you, maintaining the spray extraction firmly on the work surface (fig.12L) which must be a flat, smooth plane so that the tool can adhere well to the surface. Clean the surface in strips. At the end of each strip, release the lever, lift the tool and start again on the top of the next strip. Continue in this way until the entire surface is cleaned. To clean tough stains, it might be useful to soak them first with detergent. To use the upholstery tool (fig.13L), follow the instructions as in (fig.12L).

ATTENTION: The unit is equipped with a floater which interrupts the suction when the drum has reached its maximum capacity. When this occurs, remove the waste from the drum as indicated.

ALWAYS USE THE LIGHT BLUE SPONGE FILTER TO VACUUM THE LIQUIDS

ATTENTION: Do not spray on or towards electrical sources or components.

Never vacuum flaming or hot object.

Never vacuum inflammable or explosive substances.

TO USE FOR DRY PICK-UP:

Ensure that the plug is not inserted into the electrical outlet (fig.1). Remove the head as illustrated in (fig.2) and check to make sure that the special cloth filter is inserted in the drum as in (fig.3), replace the head back into its original position, close the latches on the drum (fig.4). Insert the flexible hose into inlet on the drum (fig.5) and assemble the metal wands (fig.6) and the desired tool. Insert the plug into the electrical outlet with the same specifications as on the technical data label of the unit (fig.7), turn on the unit by pressing on the appropriate switch (fig.8) and proceed with vacuuming. For cleaning hardwood floors or parquet, assemble the appropriate brush tool (fig.9), and for carpets, use the special carpet tool (fig.10) (supplied on request). For cleaning corners, hard-to-reach spots, inside automobiles, sofas, etc..., assemble the special crevice tool supplied, as in (fig.11) and use as in (fig.12,13). The special round dust brush supplied can be used for the cleaning of furniture, or dusting small surfaces and must be assembled as in (fig.14) and used as in (fig.15). At the end of use, turn off the switch (fig.16), remove the plug from the electrical outlet (fig.1) and proceed with cleaning out the drum as indicated.

TO USE FOR WET PICK-UP:

Ensure that the plug is not connected to the electrical outlet (fig.17). Remove the head (fig.18) and the dust filter (fig.19). Ensure that the drum does not contain any dust or solid waste. Replace the head in its original position and close the drum latches (fig.20). Insert the plug into the electrical outlet (fig.21), turn on the unit by pressing on the appropriate switch (fig.22) and proceed with the cleaning operation using the appropriate tool (fig.23) or the squeegee tool (fig.24). At the end of use, turn off the switch (fig.25), remove the plug from the electrical outlet (fig.17) and proceed with the removal of the liquid from the drum as indicated.

ATTENTION: The unit is equipped with a special floater which interrupts the suction when the drum has reached its maximum capacity. When this occurs, empty the drum as indicated.



Description



CLEANING AND MAINTENANCE:

CLEANING THE DRUM: Ensure that the unit is not connected to the electrical outlet (fig.26), open the drum latches (fig.27), remove the head and the dust filter (fig.28). Incline the drum until the handle is resting on the ground and empty the contents of the drum into an appropriate container (fig.29). Move the drum back into its original position (fig.30), insert the dust filter if necessary, replace the head in its original position and close the drum latches (fig.31).

ATTENTION !! Before starting any cleaning or maintenance procedure, always make sure that the unit is not connected to the source of electricity. Ensure that the cord set does not have any nicks or cuts and is not damaged in any way. If the cord set is damaged in any way, contact the nearest authorized service centre for repair or replacement. Clean the drum regularly. Do not leave solid or liquid waste in the drum for long periods of time. Clean the filters regularly.

Always use original attachments and spare parts.

TROUBLE SHOOTING:

The vacuum motor is designed and manufactured for maintenance-free function. However, due to normal wear and tear through a very long life time of the motor, the carbon brushes and the commutator can be replaced only by the authorized service centres. The following are some possible trouble-shooting cases:

PROBLEM: The unit does not work. Check the following:

- a) make sure the unit is connected to the source of electricity,
- b) make sure the switch is on,
- c) if the drum has reached its maximum capacity, empty the drum as indicated in this manual.

PROBLEM: The unit does not have enough suction: Check the following:

- a) Clean or replace the filters as indicated in this manual,
- b) The hose or the wands may be obstructed. Turn off the unit and remove the plug from the electrical outlet, and remove the obstruction.
- c) The vacuum inlet on the drum may be obstructed. Turn off the unit and remove the plug from the electrical outlet, and remove the obstruction.



Description



Dans l'étude de nos appareils nous visons toujours à la qualité, au caractère fonctionnel et au design ; nous espérons pourtant que l'appareil que vous avez acheté satisfera complètement vos nécessités.

EMPLOI COMME INJECTEUR-EXTRACTEUR :

Débrancher la fiche de la prise de courant (fig.1L), enlever la tête d'aspirateur (fig.2L), et le filtre pour la poussière (fig.3L). Remettre la tête dans sa position originelle et fermer les crochets placés sur la cuve (fig.4L). Remplir le réservoir qui se trouve en derrière de l'appareil de l'eau et solution chimique non moussant (fig.5L) et insérer le tube d'eau dans ce réservoir (fig.6L). Unir le partie terminal du tuyau flexible à la poignée (fig.7L), et la poignée aux rallonges. Insérer à pression le tube dans l'attache du robinet à levier (part.A). Insérer le manchon dans l'entrée d'aspiration sur la cuve (fig.8L) et le tube dans l'attache rapide sur l'antérieur de l'appareil (fig.9L). Brancher la fiche dans la prise de courant correspondante aux caractéristiques de l'appareil (fig.10L). Mettre en fonction l'aspiration et la pompe en appuyant sur les interrupteurs correspondants (fig.11L). Pour débiter le liquide détergent appuyer sur le robinet à levier ; en tenant appuyé sur le robinet tirer la lance vers vous et faire glisser la buse sur la surface à nettoyer (fig.12L). Pour bien utiliser la lance, c'est important que sa base adhère sur une surface plane. Après avoir tiré la buse vers vous, soulever la buse et l'éloigner pour répéter l'opération précédente. Opérer de telle façon sur toute la surface à nettoyer et insister avec l'aspiration seulement où il y a encore des traces de liquide. Pour des taches localisées et particulièrement tenaces il peut être utile de les parsemer avant avec du détergent concentré. Pour utiliser la buse à main, suivre les conseils comme en (fig.12L).

ATTENTION: L'appareil est doté d'un flotteur qui interrompt l'aspiration quand la cuve est arrivée à sa capacité maximale. Dans ce cas, enlever la saleté de la cuve suivants les indications.

TOUJOURS UTILISER LE FILTRE ÉPONGE BLEU CLAIR POUR ASPIRER LES LIQUIDES

ATTENTION:

Ne pas diriger le jet sur des sources électriques.

Ne jamais aspirer des substances incandescentes ou à température élevée.

Ne jamais aspirer des substances inflammables ou détonantes.

EMPLOI COMME ASPIRATEUR A SEC :

S'assurer que la fiche soit débranchée de la prise de courant (fig.1) Enlever la tête (fig.2) et s'assurer que le filtre pour la poussière est monté (fig.3), remettre la tête sur la cuve dans sa position originelle et la fixer avec les crochets placés sur la cuve (fig.4). Insérer le tuyau flexible dans l'entrée de la cuve (fig.5), unir au tuyau les deux tubes rigides fournis avec l'appareil (fig.6) et monter la buse. Brancher la fiche dans la prise de courant correspondante aux caractéristiques de l'appareil (fig.7), mettre en marche l'appareil au moyen de l'interrupteur (fig.8) et commencer le nettoyage. Pour le nettoyage des carrelages, parquets, sols durs, etc., monter la brosse (fig.9), et pour le nettoyage des tapis ou moquettes, utiliser la buse pour moquette (fig.10) (fourni sur demande). Pour le nettoyage des coins où l'accès est difficile, fauteuils, intérieurs de voiture, etc., il faut monter l'accessoire fourni avec l'appareil (fig.11) et l'utiliser comme en (fig.12,13). La brosse ronde fourni, peut être utilisée pour le nettoyage des meubles, ou les petites surfaces, et il doit être montée comme en (fig.14), et utilisée comme en (fig.15). A la fin du travail, arrêter l'appareil au moyen de l'interrupteur (fig.16), débrancher la fiche de la prise de courant (fig.1) et commencer le nettoyage de la cuve suivants les instructions.

EMPLOI COMME ASPIRATEUR POUR LIQUIDES :

Ensure that the plug is not connected to the electrical outlet (fig.17). Remove the head (fig.18) and the dust filter (fig.19). Ensure that the drum does not contain any dust or solid waste. Replace the head in its original position and close the drum latches (fig.20). Insert the plug into the electrical outlet (fig.21), turn on the unit by pressing on the appropriate switch (fig.22) and proceed with the cleaning operation using the appropriate tool (fig.23) or the squeegee tool (fig.24). At the end of use, turn off the switch (fig.25), remove the plug from the electrical outlet (fig.17) and proceed with the removal of the liquid from the drum as indicated. To double the vacuum power and reach the maximum power (from 180 m³/h to 360m³/h), turn on the second vacuum switch situation beside the first one.

ATTENTION: L'appareil est doté d'un flotteur qui interrompt l'aspiration quand la cuve est arrivée à sa capacité maximale. Dans ce cas, enlever la saleté de la cuve suivants les indications.



Description



NETTOYAGE ET ENTRETIEN DE LA MACHINE :

NETTOYAGE DE LA CUVE : S'assurer que la fiche soit débranchée de la prise de courant (fig.26), desserrer les crochets placés sur la cuve (fig.27), enlever la tête, le filtre pour la poussière (fig.28). Incliner l'aspirateur jusqu'à appuyer la poignée au sol et vider le contenu de la cuve dans un autre récipient (fig.29). Mettre la cuve dans sa position originelle (fig.30), insérer si nécessaire le filtre pour la poussière, remettre la tête, fermer les crochets placés sur la cuve (fig.31).

ATTENTION !! Débrancher toujours la fiche de la prise de courant avant de faire un nettoyage ou un entretien de l'appareil. Vérifier si le câble d'alimentation est coupé ou endommagé. Dans ce cas s'adresser au service après-vente autorisé le plus proche pour le remplacement.

Nettoyer la cuve, ne pas laisser longtemps de la poussière ou de l'eau à l'intérieur de la cuve. Nettoyer souvent les filtres. Utiliser toujours des pièces de rechange et des accessoires originaux.

POSSIBLES CAUSES DE MAUVAIS FONCTIONNEMENT :

Le moteur est projeté et construit de telle façon qu'il exige peu d'entretien . Les charbons peuvent être remplacés seulement par nos services après-vente autorisés après l'usure normale due à l'utilisation. Les suivants sont quelques possibles causes de mauvais fonctionnement :

SYMPTOME : L'appareil ne fonctionne pas. Points à contrôler :

- a) contrôler si la fiche est branchée dans la prise de courant
- b) contrôler si l'appareil a été mis en marche
- c) la cuve s'est remplie de liquide ; vider la cuve suivant les instructions indiquées dans le manuel.

SYMPTOME : L'appareil n'a pas une aspiration suffisante. Points à contrôler :

- a) nettoyer ou remplacer les filtres suivants les instructions du manuel
- b) le tuyau d'aspiration est engorgé ; arrêter l'appareil au moyen de l'interrupteur et éliminer les parties qui engorgent le tuyau
- c) l'entrée de la cuve est engorgée ; arrêter l'appareil au moyen de l'interrupteur et éliminer les parties qui engorgent l'entrée de la cuve.



Descrizione dell'apparecchiatura

I

Nello studio dei nostri apparecchi miriamo sempre a qualità, funzionalità e design, ci auguriamo pertanto che l'apparecchio che avete acquistato soddisfi completamente le vostre necessità.

USO COME LAVAMOQUETTE:

Assicurarsi che la spina sia disinserita dalla presa elettrica (punto 1L), togliere la testa (punto 2L) e il filtro per polvere (punto 3L), portare la testata nella posizione corretta e chiudere i ganci (punto 4L) riempire il serbatoio situato sul retro del fusto con acqua e liquido detergente (punto 5L) ed inserirvi il tubo di pescata (punto 6L). Collegare il terminale del tubo flessibile all'impugnatura curva (punto 7L), quest'ultima ai tubi di prolunga e ad essi la bocchetta; inserire a pressione l'attacco rapido sul flessibile nell'innesto sul rubinetto a leva (part. A). Inserire il manicotto nella bocchetta d'aspirazione (punto 8L), e l'innesto sul tubetto nell'attacco rapido sulla macchina (punto 9L). Collegare l'apparecchio alla presa di corrente elettrica idonea alle caratteristiche dell'apparecchio (punto 10L). Attivare l'aspirazione e la pompa premendo gli appositi interruttori (punto 11L). Per erogare il liquido detergente premere sul rubinetto a leva e mantenendolo premuto far scorrere la lancia tirando verso di Voi la bocchetta sulla superficie da lavare (punto 12L), affinché essa svolga efficientemente il suo lavoro occorre che la sua base aderisca su una superficie piana, a fine corsa rilasciare la leva del rubinetto, sollevare la bocchetta e allontanarla per ripetere l'operazione precedente. Operare in tal modo su tutta la superficie da trattare, insistere con l'aspirazione solo dove sono rimaste tracce di liquido. In presenza di macchie localizzate e particolarmente tenaci può essere utile cospargerle in anticipo con detergente concentrato. Anche per l'utilizzo della bocchetta per poltrone (punto 13L) operare come da (punto 12L).

ATTENZIONE: 'apparecchio e' dotato di una valvola galleggiante che interrompe l'aspirazione quando il fusto ha raggiunto la massima capienza, in tal caso rimuovere lo sporco dal bidone come indicato.

PER ASPIRARE I LIQUIDI USARE SEMPRE IL FILTRO IN SPUGNA DI COLORE AZZURRO

ATTENZIONE:

Non dirigere il getto su fonti elettriche

Non aspirare mai sostanze incandescenti o comunque ad elevata temperatura

Non aspirare mai sostanze infiammabili o detonanti

USO COME ASPIRAPOLVERE:

Assicurarsi che la spina sia disinserita dalla presa elettrica (punto 1), togliere la testata come illustrato da (punto 2), e controllare che sia montato lo speciale filtro in tessuto come da (punto 3), riportare la testata nella posizione originaria, richiudere i ganci sul fusto (punto 4), inserire il tubo flessibile nell'apposita bocchetta (punto 5), e montare le prolunghe in acciaio (punto 6). Inserire la spina nella presa elettrica (punto 7), accendere l'interruttore mediante l'apposito pulsante (punto 8) e procedere nell'operazione di aspirazione. Per la pulizia di pavimenti o parquet montare l'apposita spazzola setolata (punto 9), per tappeti o moquette utilizzare la spazzola fornita su richiesta (punto 10). Nel caso di pulizia di angoli di difficile accesso, poltrone, interni auto ecc., occorre montare la lancia piatta in dotazione come illustrato nel (punto 11) e procedere nell'operazione di pulizia (punto 12 - 13). In dotazione viene dato uno speciale pennello adatto alla pulizia di mobili, tappeti auto ed utile in tutti gli angoli viene montato come da (punto 14) ed utilizzato come da (punto 15). Al termine del lavoro spegnere l'interruttore (punto 16) disinserire la spina dalla presa elettrica (punto 1) e procedere alla pulizia del fusto come indicato.

USO COME ASPIRALIQUIDI:

Togliere la spina dalla presa elettrica (punto 17), la testata (punto 18) e il filtro per la polvere (punto 19). Assicurarsi che il fusto non contenga polvere. Posizionare la testata chiudere i ganci sul fusto (punto 20), inserire la spina nella presa elettrica (punto 21), avviare l'apparecchio mediante l'apposito interruttore (punto 22) e procedere nell'operazione di pulizia mediante l'apposita bocchetta (punto 23) o tramite la ventosa liquidi (punto 24). Al termine del lavoro spegnere l'interruttore (punto 25) togliere la spina dalla presa elettrica (punto 17) e procedere alla rimozione del liquido dal fusto come indicato.

ATTENZIONE: l'apparecchio e' dotato di uno speciale dispositivo che interrompe l'aspirazione quando il fusto ha raggiunto la massima capienza svuotare il fusto come indicato.



Descrizione dell'apparecchiatura

I

PULIZIA E MANUTENZIONE

PULIZIA DEL FUSTO: Assicurarsi che la spina sia disinserita dalla presa elettrica(punto 26), sganciare i ganci sul fusto(punto 27) togliere la testata ,il filtro per polvere (punto 28) inclinare l'aspiratore fino a farappoggiare la maniglia al pavimento e svuotare il fusto in un altro recipiente (punto 29)

ATTENZIONE !! Staccare sempre la spina dalla rete prima di qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione.

Verificare che il cavo di alimentazione non sia tagliato o danneggiato. In questi casi rivolgersi al centro di assistenza autorizzata più vicino

Pulire il fusto, non lasciare per lungo tempo polvere o liquidi all'interno del fusto. Pulire spesso i filtri. Utilizzare sempre ricambi originali.

POSSIBILI CAUSE DI CATTIVO FUNZIONAMENTO :

Il motore di aspirazione e' stato progettato e costruito per funzionare senza particolare assistenza, i carboncini ed il collettore possono comunque essere sostituiti solo dai Ns. centr idi assistenza autorizzati dopo il normale consumo dovuto all'usura.

SINTOMO: L'apparecchio non funziona :Punti da controllare:

- a) controllare se la spina e' stata inserita nella presa elettrica
- b) controllare se l'interruttore e' acceso
- c) il bidone si e' riempito di liquido, svuotare il fusto seguendo le apposite istruzioni indicate nel manuale.

SINTOMO: L'apparecchio non ha sufficiente aspirazione:Punti da controllare:

- a) pulire o sostituire i filtri seguendo le istruzioni del manuale.
- b) il tubo di aspirazione e' ostruito; spegnere l'apparecchio tramite l'apposito interruttore ed eliminare le parti che ostruiscono il tubo.
- c) la bocchetta di aspirazione e' ostruita; spegnere l'apparecchio tramite l'apposito interruttore ed eliminare le parti che ostruiscono la bocchetta.



Descripción

E

En el estudio de nuestros aparatos miramos siempre a la calidad, funcionalidad e diseño, esperamos por lo tanto que el aparato que han comprado satisfaga completamente

USO COMO LAVAMOQUETTE:

Asegurarse que el enchufe este desconectado a la red de alimentación eléctrica (punto 1L) quitar el cabezal (punto 2L) y el filtro para el polvo (punto 3L) poner el cabezal en la posición correcta y cerrar los ganchos (punto 4L) llenar el tanque colocado detrás del bidón, con agua y detergente (punto 5L) y conectar el tubo de absorción (punto 6L) conectar el final del tubo flexible al empunadura curva (punto 7L) y esta a los tubo de prolonga y estos la boquilla, conectar a presión el enganche rápido al flexible y este a la canilla a presión (part.A) conectar el manicotto en la boca de aspiración (punto 8L) y el enganche del tubo en el enganche de la máquina (punto 9L) conectar el aparato a la red de alimentación eléctrica ideal a las características eléctricas de la máquina (punto 10L) activar la aspiración y la bomba poniendo en función los interruptores (punto 11L) para la erogación del líquido detergente apretar la canillita con una leve presión y manteniendo la presión deslizar la lancia hacia uno mismo y la boca de aspiración sobre la superficie a lavar (punto 12L) hasta que ella desarrolle eficientemente su función, es necesario que su base se adiera a una superficie posiblemente plana. Al final de la trayectoria, dejar de apretar la canillita a presión, levantar la boca de aspiración y alejarla para poder así repetir la operación anterior. Operar así sobre toda la superficie que tiene que ser tratada insistir con la operación solo donde quedaron trachas de líquidos. En presencia de manchas localizadas y persistentes puede ser útil aplicar sobre las mismas el detergente habitual y concentrado

ATENCION ! El aparato está dotado de una válvula flotante que interrumpe la aspiración cuando el bidón alcanza la máxima capacidad, en este caso remover la suciedad del bidón como indicado.

UTILICE SIEMPRE EL FILTRO DE ESPONJA AZUL CLARO PARA ASPIRAR LOS LÍQUIDOS

ATENCION !

No dirigir la erogación del líquido hacia fuentes de energía eléctrica

No aspirar sustancias incandescentes o de altas temperaturas

No aspirar sustancias inflamables o detonantes

USO COMO ASPIRADOR:

Asegurarse que el enchufe este desconectado a la red de alimentación eléctrica (punto 1) quitar el cabezal como indicado en el (punto 2) y controlar que este montado el especial filtro en tela (punto 3) volver a colocar el cabezal en su posición original y cerrar los ganchos del bidón (punto 4) montar el tubo flexible en la boca de aspiración (punto 5) y montar las prolongas en acero (punto 6) conectar el enchufe (punto 7) encender el interruptor (punto 8) y proceder con la operación de aspiración. Para la limpieza de pisos o parquet montar el accesorio cepillo (punto 9) para alfombras o moquette utilizar el cepillo, entregado a pedido en el caso de limpieza de ángulos de difícil acceso, sillones, internos de auto etc. es necesario montar el accesorio plato en dotación como en el (punto 11) y proceder con la operación de limpieza (puntos 12-13). En dotación viene entregado un especial pincel adaptado a la limpieza de muebles, alfombras auto etc. viene montado como en el (punto 14) y utilizado como en el (punto 15). Al final del trabajo, apagar el interruptor (punto 16) desconectar el enchufe (punto 1) y proceder con la limpieza del bidón, como indicado. Para aumentar el poder de aspiración y llevarlo a la potencia máxima, (portata da 180m³/h a 360m³/h) es suficiente encender el segundo interruptor situado al lado del primero.

USO COMO ASPIRA LIQUIDO:

Quitar el enchufe de la red de alimentación (punto 17) el cabezal (punto 18) y el filtro para el polvo (punto 19) asegurarse que el bidón no contenga polvo, colocar el cabezal y cerrar los ganchos (punto 21) encender el aspirador (punto 22) y proceder con la limpieza mediante la justa boca (punto 23) o tramite la ventosa líquidos. Al final del trabajo, apagar el interruptor, desenchufarlo (punto 17) y proceder a vaciar el líquido del bidón como indicado.

ATENCION : El aparato está dotado de un especial dispositivo que interrumpe la aspiración cuando el bidón alcanza la máxima capacidad, vaciar el bidón como indicado.



Descripción

E

LIMPIEZA Y MANUTENCIONE

Asegurarse que el enchufe este desconectado (punto 26) abrir los ganchos del bidón (punto 27) quitar el cabezal y el filtro para el polvo (punto 28) inclinar el aspirador hasta hacer apoyar la manija al piso y vaciar el bidón en otro contenedor (punto 29). Volver a colocar el bidón en la posición original (punto 30) y colocar si necesario el filtro para el polvo, montar el cabezal, cerrar los ganchos del bidón (punto 31) y proceder con las operaciones de limpieza.

ATENCIÓN ! Desconectar siempre el enchufe a la red de alimentación antes de iniciar cualquier trabajo de limpieza o mantenimiento del aparato. Asegurarse que el cable de alimentación no tenga cortes o este dañado en ese caso dirigirse al más cercano centro de asistencia autorizado para la sustitución.

Limpiar el bidón no dejar al interior del mismo agua o polvo por largos periodos.

Limpiar frecuentemente los filtros de tela.

Utilizar siempre recambios y accesorios originales.

POSIBLES CAUSAS DE MAL FUNCIONAMIENTO:

El motor de aspiración fue proyectado y construido para funcionar sin particular asistencia. Los carbones y colectores pueden ser sustituidos solo por nuestros centros de asistencia autorizados, después del normal desgaste debido al uso.

SINTOMA: el aparato no funciona: Puntos para controlar:

- a) controlar si el enchufe fue conectado
- b) controlar si el interruptor fue encendido
- c) el bidón se ha llenado de líquido, vaciar el bidón como explicado anteriormente.

SINTOMA: el aparato no tiene suficiente aspiración: Puntos para controlar:

- a) limpiar y sustituir los filtros siguiendo las instrucciones del manual
- b) el tubo de aspiración está obstruido: apagar el aparato mediante el interruptor y eliminar las partes que bloquean el tubo
- c) la boca de aspiración está obstruida: apagar el aparato mediante el interruptor y eliminar las partes que la bloquean.



Trouble-shooting, Possibles causes de mauvais fonctionnement, Possibili cause di cattivo funzionamento, Posibles causas de mal funcionamiento

GB IRL

The motor is built for maintenance free operation and does not need any particular service. The carbon brushes may need to be replaced due to normal wear and tear caused by using the vacuum cleaner over time, and they can be replaced only by our authorized service centres.

1) PROBLEM: The machine does not work. CHECK the following points:

- a) Check if the plug is connected to the source of electricity.
- b) Check if the switch is in the on position.
- c) The tank may be filled with liquid. If it is, empty the tank, following the instructions given in this booklet.

2) PROBLEM: The machine does not have enough suction. CHECK the following points:

- a) The filters may be dirty. If they are, clean or replace them, following the instructions given in this booklet.
- b) The suction hose may be obstructed. If it is, turn off the vacuum cleaner, and then remove the cause of obstruction.
- c) The tank entry may be obstructed. If it is, turn off the vacuum cleaner, and then remove the cause of obstruction.

ATTENTION! Before performing any cleaning and maintenance on the vacuum cleaner, always disconnect the plug from the source of electricity. Make sure that the cable is not cut or damaged (if it is, apply to the nearest authorized service centre for replacement).

B F CH

Le moteur est conçu et construit de telle façon qu'il exige peu d'entretien; les charbons peuvent être remplacés seulement par nos services après-vente autorisés après l'usure normale due à l'utilisation.

1) SYMPTÔME: L'appareil ne fonctionne pas. Points à contrôler:

- a) contrôler si la prise de l'appareil est branchée dans la prise de courant
- b) contrôler si l'appareil a été mis en marche
- c) la cuve s'est remplie de liquide : vider la cuve suivant les instructions indiquées dans le manuel.

2) SYMPTÔME: L'appareil n'a pas une aspiration suffisante. Points à contrôler:

- a) nettoyer ou remplacer les filtres suivant les instructions du manuel.
- b) Le tuyau d'aspiration est obstrué; arrêter l'appareil au moyen de l'interrupteur et éliminer les parties qui obstruent le tuyau.
- c) L'entrée de la cuve est obstruée; arrêter l'appareil au moyen de l'interrupteur et éliminer les parties qui obstruent l'entrée de la cuve.

Si aucun de ces points n'est la cause des problèmes, adressez-vous au service après-vente autorisé pour le contrôle.

ATTENTION! Débrancher toujours la prise de courant avant de faire un nettoyage ou un entretien de l'appareil. Vérifier si le câble d'alimentation n'est pas coupé ou endommagé (dans ce cas s'adresser au service après-vente autorisé le plus proche pour le remplacement).

I CH

Il motore di aspirazione è stato progettato e costruito per funzionare senza particolare assistenza, i carboncini possono in ogni caso essere sostituiti solo dai Ns. centri di assistenza autorizzati dopo il normale consumo dovuto all'usura.

1) SINTOMO: l'apparecchio non funziona: Punti da controllare:

- a) Controllare se la spina è stata inserita nella presa elettrica
- b) Controllare se l'interruttore è acceso
- c) Il bidone si è riempito di liquido, svuotare il fusto seguendo le apposite istruzioni indicate nel manuale.

2) SINTOMO: l'apparecchio non ha sufficiente aspirazione: Punti da controllare:

- a) Pulire o sostituire i filtri seguendo le istruzioni dei manuali
- b) Il tubo d'aspirazione è ostruito; spegnere l'apparecchio tramite l'apposito interruttore ed eliminare le parti che ostruiscono il tubo
- c) La bocchetta d'aspirazione è ostruita; spegnere l'apparecchio tramite l'apposito interruttore ed eliminare le parti che ostruiscono la bocchetta..

ATTENZIONE! Togliere sempre la spina di alimentazione dalla presa elettrica prima di iniziare qualsiasi lavoro di pulizia e manutenzione dell'apparecchio. Assicurarsi che il cavo di alimentazione non abbia tagli o sia danneggiato (in tal caso rivolgersi al più vicino centro di assistenza autorizzato per la sostituzione).

E

El motor de aspiración fue proyectado y construido para funcionar sin necesidad de mantenimiento. Los cepillos, una vez desgastados por el uso del aparato, deben de ser sustituidos únicamente por nuestros centros de asistencia autorizados.

1) SINTOMA: El aparato no funciona: Puntos a revisar

- a) Revisar si el enchufe está conectado a la red de alimentación.
- b) Revisar si el interruptor está encendido.
- c) Si el bidón se ha llenado de líquido, vaciar el bidón siguiendo las instrucciones del manual.

2) SINTOMA: El aparato no tiene suficiente fuerza de aspiración: Puntos a revisar

- a) Limpiar o sustituir los filtros siguiendo las instrucciones del manual
- b) El tubo de aspiración está obstruido: Apagar el aparato y eliminar los elementos que lo obstruyen.
- c) La boquilla de aspiración está obstruida: Apagar el aparato y eliminar los elementos que lo obstruyen.

ATENCIÓN! Desconectar siempre el enchufe de la red de alimentación antes de iniciar cualquier trabajo de limpieza o mantenimiento del aparato. Asegurarse que el cable de alimentación no tenga cortes o este dañado. Si se da ese caso dirigirse al centro de asistencia autorizado más cercano para su sustitución.

Electrical connection, Raccordement électrique, Collegamento elettrico, Conexión eléctrica

Via Salvo d'Acquisto, 10B		Serial nr. 12560
I - 26862 Guardamiglio LO		
230-240 V ~	Type: TOOL	
P_N 1100 W	Mod: EXTRACT	
P_{MAX} 1350 W	Date: 2/2012	
10 A		
50/60 Hz		
Made in ECC		

GB IRL

The appliance may only be connected to alternating current. The voltage must correspond with the type plate on the appliance (fac-simile).

B F CH

L'appareil doit être raccordé uniquement au courant alternatif. La tension doit être identique avec celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil. (fac-simile).

I CH

Collegare l'apparecchio solo a corrente alternata. La tensione deve corrispondere a quella indicata sulla targhetta dell'apparecchio (fac-simile).

E

Conecte el aparato únicamente a corriente alterna. La tensión tiene que corresponder a la indicada en la placa de características del aparato. (fac-simile).

GB IRL

In a double-insulated appliance, two systems of insulation are provided instead of earthing. The symbol (square within a square) may also be used on the product. No earthing means is provided on a double-insulated appliance, nor should a means for earthing be added to the appliance.

B F CH

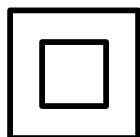
Cet appareil est muni d'une double isolation. Dans un appareil à double isolation, deux isolations distinctes remplacent la mise à la terre.. Le symbole - (carré dans un carré) peut aussi figurer sur l'appareil. L'appareil n'est pourvu d'aucun dispositif de mise à la terre et un tel dispositif ne doit pas être ajouté.

I CH

Nelle apparecchiature dotate di doppio isolamento, esso sostituisce completamente la misura preventiva della messa a terra. Le apparecchiature a doppio isolamento riportano il relativo simbolo (due quadrati concentrici). Le apparecchiature con doppio isolamento non possiedono collegamento a terra e non devono esservi collegate nemmeno successivamente.

E

En un artefacto de doble aislación, se proveen dos sistemas de aislación en reemplazo de la puesta a tierra.. El símbolo (cuadrado dentro de un cuadrado) puede también ser usado en el producto. No se proveen medios de puesta a tierra en un artefacto de doble aislación, ni debe serle agregado un medio de puesta a tierra al artefacto..



Environmental protection, Protection de l'environnement, Protezione dell'ambiente, Protección del medio ambiente

GB IRL



The packaging material can be recycled. Please do not place the packaging into the ordinary refuse for disposal, but arrange for the proper recycling..

B F CH



Les matériaux constitutifs de l'emballage sont recyclables. Ne pas jeter les emballages dans les ordures ménagères, mais les remettre à un système de recyclage.

I CH



Tutti gli imballaggi sono riciclabili. Gli imballaggi non vanno gettati nei rifiuti domestici, ma consegnati ai relativi centri di raccolta.

E



Los materiales de embalaje son reciclables. Po favor, no tire el embalaje a la basura doméstica; en vez de ello, entréguelo en los puntos oficiales de recogida para su reciclaje o recuperación.

DECLARATION OF CONFORMITY
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
DECLARATION DE CONFORMITÉ
CONFORMITEITSVERKLARING
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'
DECLARACION DE CONFORMIDAD



We / Wir / Nous / Wij /
La Sottoscritta / Nosotros

TmB. S.r.l.
Via Cà Nova Zampieri n°5
37057 San Giovanni
Lupatoto (VR)

DECLARE UNDER OUR SOLE RESPONSIBILITY THAT THE PRODUCT
ERKLÄREN IN ALLEINIGER VERANTWORTUNG, DASS DAS PRODUKT
DÉCLARONS SOUS NOTRE SEULE RESPONSABILITÉ QUE LE PRODUIT
VERKLAREN IN UITSLUITENDE VERANTWOORDELIJKHEID DAT HET PRODUCT
DICHIARA SOTTO LA PROPRIA RESPONSABILITA' CHE IL PRODOTTO
DECLARA BAJO LA PROPIA RESPONSABILIDAD QUE EL PRODUCTO

Model / Model / Modèle / Model /Modello / Modelo

TEAM EXTRACT A50.2

Are in conformity with the undermentioned prodduct's specifications :	2006/42/CE
Mit den nachfolgend aufgeführten produkt - spezifikationen konform sind :	2014/35/EU
Est en conformité avec les spécifications ci-dessous mentionnées :	2014/30/EU
Op welke de verklaring van toepassing is overeenstemt :	2011/65/UE
E' conforme alle seguenti specifiche del prodotto :	
Es conforme a las siguientes especificaciones del producto :	

La persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico
The person authorized to compile the technical file:
La persona autorizada a constituir el fascículo técnico
La personne autorisée à constituer le fascicule technique :

Giancarlo Ruffo Via Cà Nova Zampieri n° 5
37057 San Giovanni Lupatoto (VR) - ITALY

Rappresentante legale
Legal representative
El Representante Legal
Le Représentant Légal

Giancarlo Ruffo

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'G. Ruffo'.



Your Better Choice